

FFGROUP[®]

QUALITY POWER TOOLS



RH 3-28 PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO











INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE











BG

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICACION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / ОБЪАСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ		04
EN	ROTARY HAMMER	06
FR	MARTEAU PERFORATEUR	08
IT	MARTELLO PERFORATORE	11
EL	ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ	14
SR	BUŠILICA ČEKIĆ	18
HR	UDARNA BUŠILICA	20
RO	CIOSAN ROTOPERCUTOR	23
BG	ПЕРФОРАТОР	26
CE		42



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product	Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.	Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση
	Wear eye protection.	Porter des lunettes de protection.	Indossare protezioni per gli occhi.	Φορέστε γυαλιά προστασίας.
	Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.	Dommages aux poumons si un masque antipoussière efficace n'est pas porté.	Danni ai polmoni, se non si indossano mascherine antipolvere efficaci.	Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν φοράτε μάσκα προστασίας.
	Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.	Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.	Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci.	Φορέστε ωτοασπίδες.
	Wear protective gloves	Porter des gants de protection	Indossare guanti protettivi	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Wear safety footwear	Portez des chaussures de sécurité	Indossare calzature di sicurezza	Φοράτε υποδήματα ασφαλείας
	Remove the plug from mains before adjusting, or cleaning the tool	Retirez la fiche de la prise de courant avant de régler ou de nettoyer l'outil	Staccare dalla presa di corrente prima di regolare o pulire l'apparecchio	Πριν καθαρίσετε το εργαλείο ή πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης του, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger, avertissement ou prudence	Importante, pericolo, avviso o attenzione	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή
	Conforms to relevant safety standards	Conforme aux normes de sécurité concernées	Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας

	SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	БЪЛГАРСКИ
	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ
	Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.	Kako bi se smanjila opasnost od ozljede, korisnik mora s razumijevanjem pročitati ovaj priručnik	Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.	За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този наръчник, преди да използва продукта.
	Dvostruka izolacija	Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Двойна изолация
	Nosite zaštitu za oči.	Nosite zaštitu za oči.	Purtați protecții pentru urechi.	Носете защита за очите.
	Oštećenje pluća ako se ne koristi efikasna maska za zaštitu od prašine.	Oštećenje pluća ako ne koristite zaštitnu masku	Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o mască eficientă împotriva prafului.	Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противпрахова маска
	Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.	Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.	Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.	Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.
	Nosite zaštitne rukavice	Nosite zaštitne rukavice	Purtați mănuși de protecție	Носете защитни ръкавици
	Nosite zaštitnu obuću	Nosite zaštitnu obuću	Purtați încălțăminte de protecție	Носете защитни обувки
	Uklonite utikač iz struje pre podešavanja ili čišćenja alata	Iskopčajte utikač iz električne mreže prije podešavanja ili čišćenja alata	Scoateți ștecherul din priză înainte de a regla sau de a curăța unealta	Извадете щепсела от мрежата, преди да регулирате или почиствате инструмента
	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Important, pericol, avertisment sau precauție	Важно, опасност, предупреждение или внимание
	Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost	Sukladno relevantnim standardima sigurnosti	Respectă standardele de siguranță relevante	Отговаря на приложимите стандарти за безопасност

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the**

switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause

hearing loss.

- ▶ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing operations where the application tool or the screw could contact hidden wiring or its own power cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
- Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
- Take vibration-free breaks during each day of work.
- Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II* and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.



*Double insulated: This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of

the basic insulation.

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- ▶ Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiseling work. It is also suitable for drilling without impact in wood and metal.

TECHNICAL DATA

Article Number	43 466
----------------	--------

Model	RH 3-28 PRO
-------	-------------

	V	220-240
Rated voltage	Hz	50
	W	850
Rated power input	min ⁻¹	1.500
No-load speed	min ⁻¹	5.000
Impact rate	J	4
Impact energy		SDS-PLUS
Chuck type	kg	3,1
Weight		

Max. drilling Ø

Concrete	mm	30
Steel	mm	13
Wood	mm	40
Masonry	mm	75

Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	92,5
Sound power level	dB(A)	103,5
Uncertainty K	dB	3

Vibration total values a_h (triaux vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Vibration level max:

$a_{h,HD}$	m/s^2	12,1
K	m/s^2	1,5

IDENTIFICATION (page 30-31)

1. Dust Shield
2. Depth Gauge Rod
3. Button of Depth Gauge
4. Mode Selector Knob
5. Control-Vibration System
6. Switch
7. Forward - Reverse Button
8. Handle
9. Auxiliary Handle
10. Brush Cap

OPERATION

- A. Drill lock assembly (page 32)
- B. Side handle and depth gauge assembly (page 34)
- C. Bit assembly (page 36)
- D. Start - Stop (page 38)
- E. Forward - Reverse (page 38)
- F. Mode selector knob operation (page 39)
- G. Control vibration system (page 41)

MAINTANCE AND SERVICE

- The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.
- Important note! If the carbon brush are worn, in addition to exchanging the brushes the tool should be sent to after-sales service, this will ensure long service life and top performance.
- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center in order to avoid a safety hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage**

des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

- ▶ **Portez des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- ▶ **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant ou la vis peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques visibles de l'outil électrique et entraîner l'électrocution de l'opérateur.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un mé-

decin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.

- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.

BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II* et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.



*Double isolation: Ce produit ne nécessite aucune mise à la terre car l'isolation principale est équipée d'une isolation supplémentaire, pour protéger contre les électrocutions en cas de défaillance de l'isolation principale.

CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- ▶ Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION CONFORME

L'outil est destiné au perçage à percussion dans le béton, la brique et la pierre ainsi que pour le burinage. Il convient également au perçage sans percussion dans le bois et le métal.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article		43 466
Modèle		RH 3-28 PRO
Tension nominale	V	220-240
	Hz	50
Puissance nominale absorbée	W	850
Vitesse hors charge	min ⁻¹	1.500
Vitesse de percussion	min ⁻¹	5.000
Force de percussion	J	4
Mandrin Plus	SDS-PLUS	
Poids	kg	3,1
Ø perçage max.:		
Béton	mm	30
Acier	mm	13
Bois	mm	40
Maçonnerie	mm	75
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	92,5
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	103,5
Incertitude K	dB	3
Valeurs totales des vibrations a_v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1		
Niveau de vibration:		
a _{h,HD}	m/s ²	12,1
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION (page 30-31)

1. Bouclier anti-poussière
2. Jauge de profondeur
3. Bouton de la jauge de profondeur
4. Bouton sélecteur de mode
5. Système de contrôle des vibrations
6. Commutateur
7. Sélecteur de marche avant / inverse
8. Poignée
9. Poignée auxiliaire
10. Capuchon de balais

UTILISATION

- A. Ensemble de verrouillage du foret (page 32)
- B. Assemblage de la poignée latérale et de la jauge de profondeur (page 34)
- C. Assemblage du foret (page 36)
- D. Démarrer - Arrêter (page 38)
- E. Sélecteur de marche avant / inverse (page 38)
- F. Utilisation du sélecteur de mode (page 39)
- G. Contrôle du système de vibration (page 41)

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Les orifices de ventilation de la machine doivent rester dégagés à tout moment.
- Note importante ! Si les balais de charbon sont usés, en plus de changer les balais, l'outil doit être envoyé au service après-vente, ce qui assurera une longue durée de vie et des performances optimales.
- Si le cordon d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service autorisé afin d'éviter tout danger pour la sécurité.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO**AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI****AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.



Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettrotensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per

l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interrutto-

re rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inception e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inception meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

- ▶ **Portare cuffie di protezione.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ▶ **Utilizzare le impugnature supplementari, se sono fornite in dotazione con l'elettrotensile.** La perdita di controllo sull'elettrotensile può comportare il pericolo di incidenti.
- ▶ **Tenere l'apparecchio sull'impugnatura isolante qualora si svolgano lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Dan-

neggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

- ▶ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettrotensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- ▶ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- ▶ **Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.
- Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
- Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
- Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II* ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.



*Doppio isolamento: Questo prodotto non richiede messa a terra poiché all'isolamento di base è stato applicato un isolamento supplementare per fornire protezione da scarica elettrica in caso di isolamento di base insufficiente.

LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.
- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghie da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.
- ▶ Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

La macchina è indicata per la perforazione di calcestruzzo, laterizio e pietra, e per lavori di scalpellatura. È indicata inoltre per forare senza percussione legno e metallo.

DATI TECNICI

Codice prodotto

43 466

Modello

RH 3-28 PRO

Tensione nominale	V	220-240
	Hz	50
Potenza nominale assorbita	W	850
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	1.500
Frequenza colpi	min ⁻¹	5.000
Forza colpo singolo	J	4
Tipo di mandrino	SDS-PLUS	
Peso	kg	3,1

Ø max. foratura:

Calcestruzzo	mm	30
Acciaio	mm	13
Legname	mm	40
Muratura	mm	75

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

Livello di pressione acustica	dB(A)	92,5
Livello di potenza sonora	dB(A)	103,5

Incertezza della misura K	dB	3
---------------------------	----	---

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Livello vibrazioni:

$a_{h,HD}$	m/s^2	12,1
K	m/s^2	1,5

IDENTIFICAZIONE (pagina 30-31)

1. Protezione antipolvere
2. Asta per la regolazione della profondità
3. Pulsante per la regolazione della profondità
4. Manopola di selezione modalità
5. Sistema di controllo delle vibrazioni
6. Interruttore
7. Pulsante avanti-indietro
8. Impugnatura
9. Impugnatura ausiliaria
10. Capsula della spazzola

USO

- A. Montaggio del blocco della punta (pagina 32)
- B. Montaggio dell'impugnatura laterale e del regolatore di profondità (pagina 34)
- C. Montaggio della punta (pagina 36)
- D. Avvio - arresto (pagina 38)
- E. Avanti - indietro (pagina 38)
- F. Uso della manopola di selezione modalità (pagina 39)
- G. Sistema di controllo delle vibrazioni (pagina 41)

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

- Tenere sempre pulite le feritoie di ventilazione della macchina.
- Nota importante! Se le spazzole di carbone sono usurate, oltre alla sostituzione delle spazzole stesse, è consigliabile inviare l'apparecchio al servizio post-vendita. Ciò garantirà una lunga vita utile e prestazioni elevate.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio elettrico è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o da un centro assistenza autorizzato, al fine di evitare rischi per la sicurezza.

ROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρίσματα ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πίεση. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλης πίεξης μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοαικτικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή αμέλειας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωασιπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι στη θέση OFF, πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και

ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλετε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφαλείας του μηχανήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΛΕΤΑ

- ▶ Φοράτε ωασιπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές, όταν αυτές συμπαράδονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Να πιάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες πισίματος όταν διεξάγετε εργασίες κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος το τοποθετημένο εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το ηλεκτρικό καλώδιο του ηλεκτρικού εργαλείου. Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής επίσης υπό τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τρο-

φοδοτικές γραμμές ή να συμβουλευέστε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας. Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιά σε πράγματα ή/και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

- ▶ **Όταν εργάζεστε να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- ▶ **Ασφαλίστε το υπό καταργασία τεμάχιο.** Ένα υπό καταργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιξης ή με μια μέγνηνη παρά με το χέρι σας.
- ▶ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΙΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από γιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση. Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτη ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθάνεστε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυλα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.
- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διετηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχό του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάση II* και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις

οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.



*Διπλή μόνωση: Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης, καθώς συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στη βασική μόνωση για προστασία από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση βλάβης της βασικής μόνωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι κατάλληλο στο να σηκώνει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατεύστε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισημανθεί στην πινακίδα του μηχανήματος. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για τρύπημα σε μετό, τούβλο και πέτρα, καθώς και για ελαφριές εργασίες σμίλευσης. Είναι επίσης κατάλληλο για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο και μέταλλο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	43 466	
Μοντέλο	RH 3-28 PRO	
Ονομαστική Τάση	V	220-240
	Hz	50
Ισχύς	W	850
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	1.500
Αριθμός κρούσεων	min ⁻¹	5.000
Ενέργεια Κρούσης	J	4
Τύπος τσόκ	SDS-PLUS	
Βάρος	kg	3,1
Μέγιστη Ø Τρυπήματος:		
Σκυρόδεμα	mm	30
Χάλυβας	mm	13

Ξύλο	mm	40
Τοιχοποιία	mm	75

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	92,5
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	103,5
Ανασφάλεια K	dB	3

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

Επίπεδο δόνησης:

$a_{h, HD}$	m/s^2	12,1
K	m/s^2	1,5

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ (σελ. 30-31)

1. Τσοκ SDS plus
2. Οδηγός βάθους
3. Κουμπί ρύθμισης οδηγού βάθους
4. Διακόπτης αναστολής κρούσης - περιστροφής
5. Σύστημα ελέγχου κραδασμών
6. Διακόπτης
7. Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
8. Λαβή
9. Βοηθητική λαβή
10. Κάλυμμα ψηκρών

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- A. Τοποθέτηση τσοκ (σελ. 32)
- B. Συναρμολόγηση πλαινής λαβή και οδηγού βάθους (σελ. 34)
- C. Τοποθέτηση εξαρτήματος (σελ. 36)
- D. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (σελ. 38)
- E. Αλλαγή φοράς περιστροφής (σελ. 38)
- F. Λειτουργία αλλαγής από κρούση σε περιστροφή (σελ. 39)
- G. Σύστημα ελέγχου κραδασμών (σελ. 41)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Οι οπές εξαερισμού του μηχανήματος πρέπει να διατηρούνται καθαρές.
- Σημαντική σημείωση! Όταν οι ψήκτρες ολοκληρώσουν τον κύκλο λειτουργίας τους, το μηχανήμα πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για γενική συντήρηση, ώστε να διασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια ζωής και κορυφαία απόδοση.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος του εργαλείου φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, για να αποφευχθεί κίνδυνος για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψτε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.



Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. **Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upo-

trebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamernan štart električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sećenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sećenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST ZA ČEKIĆE

- ▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- ▶ **Koristite dodatne drške, ako su isporučene uz električni alat.** Gubitak kontrole može uticati na povredu.
- ▶ **Držite uređaj za izolovane drške, kada izvodite radove, pri kojima umetnuti alat ili zavrtanj mogu da sretnu skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- ▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za potragu, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje. Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru u električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji.** Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite čvrsto električni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uređaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

BEZBEDNOST OD VIBRACIJA

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Višestruko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POVREDE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekadašnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnaudovom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamrlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku pomoć što pre.
- Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoima vibracija.
- Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
- Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II* i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.



*Dvostruka izolacija: Ovaj proizvod ne zahteva provodnik za uzemljenje zato što je dodatna izolacija primenjena na osnovnu izolaciju radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Prilikom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštrih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- ▶ Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vremenskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Uređaj je namenjen za udarno bušenje betona, cigle i kamena, kao i za lakše radove sa dletom. Takođe je pogodan za bušenje drveta i metala bez udarne funkcije.

TEHNIČKI PODACI

Br. art.		43 466
Model		RH 3-28 PRO
Nominalni napon	V	220-240
	Hz	50
Nominalna primljena snaga	W	850
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	1.500
Nominalni broj obrtaja	min ⁻¹	5.000
Energija udara	J	4
Tip stezne glave		SDS-PLUS
Težina	kg	3,1
max. bušenje- Ø:		
Beton	mm	30
Čelik	mm	13
Drvo	mm	40
Zid	mm	75

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	92,5
Nivo zvučne snage	dB(A)	103,5
Nesigurnost K	dB	3

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

Nivo vibracija:

$a_{h,HD}$	m/s ²	12,1
K	m/s ²	1,5

OZNAKA (strana 30-31)

1. Štitnik od prašine
2. Šipka sa skalom za dubinu sečenja
3. Dugme skale za dubinu sečenja
4. Ručica za izbor režima rada
5. Sistem kontrole vibracija
6. Prekidač
7. Dugme za promenu smeru napred - nazad
8. Drška
9. Pomoćna drška
10. Kapica za četkice

RAD

- A. Montaža blokade bušenja (strana 32)
- B. Montaža bočne drške i skale za bušenje (strana 34)
- C. Montaža nastavka (strana 36)
- D. Pokretanje - zaustavljanje (strana 38)
- E. Napred - nazad (strana 38)
- F. Rad sa ručicom za izbor režima rada (strana 39)
- G. Sistem kontrole vibracija (strana 41)

ODRŽAVANJE I SERVIS

- Ventilacioni otvori mašine moraju se uvek održavati čistim.
- Važna napomena! Ako su ugljenične četkice pohabane, pored zamene četkica, alat treba poslati na proveru u servisni centar; to će obezbediti duži vek trajanja i vrhunske performanse.
- Ako je kabl za napajanje električnog alata oštećen, onda ga mora zameniti proizvođač ili ovlašćeni servisni centar kako bi se izbegli rizici po bezbednost.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.



Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ne ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabl za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabl držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabl povećava opasnost od trunog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utje-**

cajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Za-uzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

BRIZLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehottično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite**

prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

SERVISIRANJE

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

UPUTE ZA SIGURNOST ZA ČEKIĆE

- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
- ▶ **Koristite dodatne ručke ako su isporučene s električnim alatom.** Gubitak kontrole nad električnim alatom može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Električni alat držite na izoliranim površinama zahvata kada izvodite radove kod kojih bi radni alat ili vijak mogli oštetiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel.** Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi i metalne dijelove električnog alata staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- ▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbeni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera. Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije.** Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.
- ▶ **Električni alat kod rada držite čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električni alat će se sigurno voditi s dvije ruke.
- ▶ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- ▶ **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

ZAŠTITA OD VIBRACIJA

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolesti ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.
- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte inter-

vale kada niste izloženi vibracijama.

- Ručice uređaja ne pritiskajte prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopustite uređaju da obavlja posao.

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II* i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.



*Dvostruka izolacija: Ovaj proizvod ne zahtjeva spojnicu za uzemljenje zato što je na osnovnu izolaciju primjenjena dodatna izolacija radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi
- ▶ Zaštitite svoj produžni kabel od oštih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- ▶ Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgovarajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u strujnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Stroj je predviđen za vibracijsko bušenje betona, opeke i kamena kao i za lakše poslove s dlijetom. Također je prikladan za bušenje bez vibracija u drvetu i metalu.

DATE TEHNICE

Număr de identificare		43 466
Model		RH 3-28 PRO
Tensiune nominală	V	220-240
	Hz	50
Putere nominală	W	850
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	1.500
Rata de impact	min ⁻¹	5.000

Energia de impact	J	4
Tip mandrină		SDS-PLUS
Greutate	kg	3,1
Max. bușenja Ø:		
Beton	mm	30
Çelik	mm	13
Drvo	mm	40
Zid	mm	75

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Nivel presiune sonoră	dB(A)	92,5
Nivel putere sonoră	dB(A)	103,5
Incertitudine K	dB	3

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul vibrațiilor:

a _{h,HD}	m/s ²	12,1
K	m/s ²	1,5

IDENTIFIKACIJA (stranica 31-30)

1. Štitnik od prašine
2. Šipka dubinomjera
3. Gumb dubinomjera
4. Gumb za odabir načina rada
5. Sustav za regulaciju vibracija
6. Sklopka
7. Gumb za naprijed - natrag
8. Ručka
9. Pomoćna ručka
10. Poklopac četkice

RUKOVANJE

- A. Sklop za fiksiranje svrdla (stranica 32)
- B. Montaža bočne ručke i dubinomjera (stranica 34)
- C. Montaža nastavka (stranica 36)
- D. Pokretanje - zaustavljanje (stranica 38)
- E. Naprijed - natrag (stranica 38)
- F. Upotreba gumba birača načina rada (stranica 39)
- G. Sustav za regulaciju vibracija (stranica 41)

ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE

- Otvori za ventilaciju na stroju cijelo vrijeme moraju biti čisti i prohodni.
- Važna napomena! Ako se grafitne četkice istroše, pored zamjene grafitnih četkica, alat treba poslati na servis jer time će se osigurati dugi radni vijek i vrhunska radna svojstva.
- Ako se kabel za napajanje električnog alata ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni serviser u cilju izbjegavanja opasnosti za sigurnost.

ZAȘTITA OKOLIȘA



Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirijate. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).



SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți**

sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acestui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

SERVICE

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE

- ▶ **Purtați aparat de protecție auditivă.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- ▶ **Folosiți mânerul suplimentare, dacă acestea sunt cuprinse în setul de livrare al sculei electrice.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- ▶ **Țineți scula electrică de zonele de prindere izolate atunci când executați lucrări în cursul cărora accesoriul sau șurubul ar putea nimeri conductorii electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

PETRU REDUCEREA RISCOLUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controalele medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circulație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă

prezența simptomelor aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicăături, amorțeală și degete albe sau albastre), apelați la sfatul medicului cât mai curând posibil.

- Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
- În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
- Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păstrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II* și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.



*Izolație dublă: Acest produs nu necesită legare la pământ deoarece s-a aplicat izolație suplimentară la izolația de bază pentru a-l proteja de electroșocuri în caz de defectare a izolației de bază.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariat sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- ▶ Utilizați un circuit electric separat pentru uneltele dumneavoastră. Acest circuit trebuie să fie protejată cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va cauza avaria motorului.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Aparatul este destinat pentru perforarea cu rotopercuție în beton, cărămidă și piatră, precum și pentru lucrările ușoare de dăltuire. De asemenea, este adecvat și pentru perforarea fără impact a lemnului și metalului.

DATE TEHNICE

Număr de identificare 43 466

Model RH 3-28 PRO

Tensiune nominală	V	220-240
	Hz	50
Putere nominală	W	850
Viteză fără sarcină	min ⁻¹	1.500
Rata de impact	min ⁻¹	5.000
Energia de impact	J	4
Tip mandrină		SDS-PLUS
Greutate	kg	3,1
Ø max. găurire:		
Beton	mm	30
Oțel	mm	13
Lemn	mm	40
Zidărie	mm	75

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Nivel presiune sonoră	dB(A)	92,5
Nivel putere sonoră	dB(A)	103,5
Incertitudine K	dB	3

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul vibrațiilor:

$a_{h,HD}$	m/s ²	12,1
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICARE (pagina 30-31)

1. Rondelă de protecție la praf
2. Riglă gradată de adâncime
3. Buton pentru rigla gradată
4. Buton selector pentru regimul de operare
5. Sistem de control vibrații
6. Comutator
7. Buton pentru avansare - revenire
8. Mâner
9. Mâner auxiliar
10. Capac perie

FUNCȚIONAREA

- A. Ansamblul siguranței burghiului (pagina 32)
- B. Ansamblul calibrului de adâncime și mânerului lateral (pagina 34)
- C. Ansamblul burghiului (pagina 36)
- D. Start - Stop (pagina 38)

- E. Avansare - revenire (pagina 38)
- F. Функционarea бутонului selector pentru regimul de operare (pagina 39)
- G. Системul de control al вибрациите (pagina 41)

ИТРЕТИНЕРЕ ШИ SERVICE

- Фанелите де аерисире але ехипаментулуи требуиуе менциунате интоддеауна фара обструзии.
- Нота импорлант! Дакэ периа де карбон есте узата, ин плус ла шчимбареа перилор, ехипаментулуи требуиуе тримис ла сервисе-ул пост-ванзаре пентру а асигура ун циклу де виата инделунгат ши перформанта де топ.
- Ин cazul ин care каблу де алиментаре ал ацестуи ехипамент електрик есте авариат, ацеста требуиуе инлокуит де catre продуцатору сау ла ун ценстру де сервисе ауторизат пентру а се evita перicoleле пентру сигуранта.

ПРОТЕЦИЯ МЕДИУЛУИ



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

ГАРАНТИЕ

Ацест продус есте гарантат ин конформитате ку реглементариле легале/списцифе фиецареи тари, ин вивоаре ла дата ахизициеи де catre primul utilizator. Аварииле care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipularii necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.



Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.**

Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на въшна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на товарване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключен и включен по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се грижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С КЪРТАЧИ

- ▶ **Работете с шумозаглушители.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- ▶ **Използвайте спомагателните ръкохватки, ако са включени в комплектовката на електроинструмента.** При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.
- ▶ **Когато по време на работа съществува опасност работният инструмент или винта да попаднат на скрити под повърхността електрически проводници под напрежение или да засегнат захранващия кабел на електроинструмента, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде по металните повърхности на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за следствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

ВИРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на пръстите, ръцете и раменете.

ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминавате редовни медицински прегледи, които да гарантират, че медицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.

- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Правете си почивки без вибрации всеки работен ден.

Не стискайте силно инструмента, докато го държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II* и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя.



* двойна изолация: Този продукт не изисква заземяване, тъй като към основната изолация е приложена допълнителна изолация, за да се осигури защитата от токов удар в случай на повреда на основната изолация.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.
- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Този верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващия кабел, се уверете, че ключът е в положение ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Машината е предназначена за пробиване с чука в бетон, тухла и камък, както и за лека работа по сечене. Също така е подходяща за пробиване без удар в дърво и метал.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		
Артикул №	43 466	
Модел	RH 3-28 PRO	
Номинално апрежение	V	220-240
	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	850
Скорост без натоварване	min ⁻¹	1.500
Скорост на удар	min ⁻¹	5.000
Енергия на удар	J	4
Тип на патронника	SDS-PLUS	
Тегло	kg	3,1
Макс. Ø на пробиваните отвори		
Бетон	mm	30
Стомана	mm	13
Дърво	mm	40
Зидария	mm	75
Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1		
Равнището A на излъчвания шум обикновено е		
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	92,5
Мощност на звука	dB(A)	103,5
Неопределеност K	dB	3
Пълната стойност на вибрациите a _v (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1		
Ниво на вибрации:		
a _{h,HD}	m/s ²	12,1
K	m/s ²	1,5

ИДЕНТИФИКАЦИЯ (стр. 30-31)

1. Прахозащитен капак
2. Пръчка на индикатора за дълбочина
3. Бутон на индикатора за дълбочина
4. Копче за избор на режим
5. Система за контролиране на вибрациите
6. Превключвател
7. Бутон „Напред/назад“
8. Дръжка
9. Спомагателна дръжка
10. Капачка на четката

РАБОТА

- A. Сглобяване на заключване на пробиване (стр. 32)
- B. Сглобяване на странична дръжка и индикатор за дълбочината (стр. 34)
- C. Сглобяване на свредло (стр. 36)
- D. Старт/стоп (стр. 38)
- E. Напред/назад (стр. 38)
- F. Работа на копчето за избор на режим (стр. 39)
- G. Система за контролиране на вибрациите (стр. 41)

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

- Отворите за вентилация на машината трябва да се поддържат чисти по всяко време.
- Важна забележка! Ако графитните четки са износени, в допълнение към замаяната на четките инструментът трябва да бъде изпратен на следпродажбения сервиз. Това ще гарантира дълъг живот на експлоатация и висока ефективност.
- Ако захранващият кабел на този електрически инструмент е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран сервизен център с цел гарантиране на безопасността.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

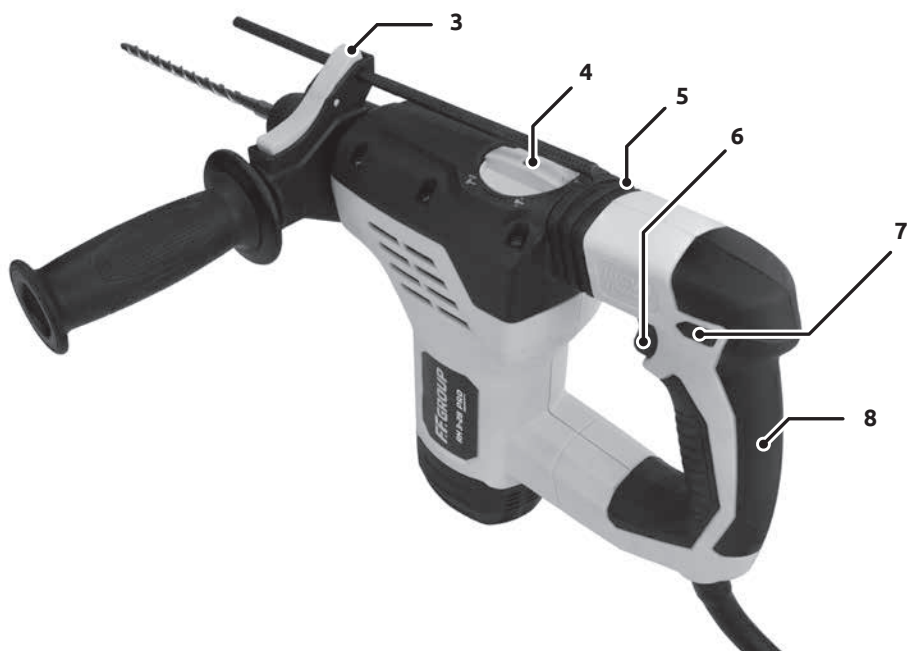


Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

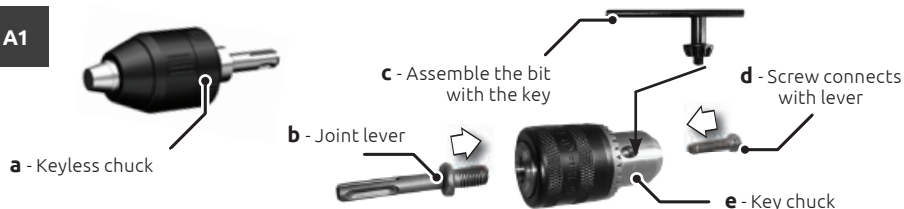
Този продукт е гарантиран в съответствие със законите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.



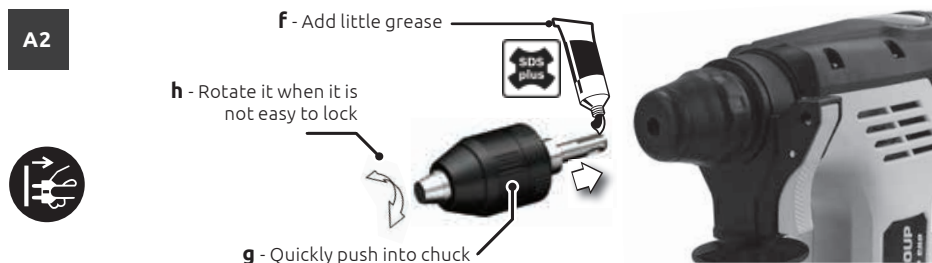


A - Drill lock assembly

Ensemble de verrouillage de la perceuse / Montaggio del blocco della punta / Τοποθέτηση τσοκ / Montaža blokade bušenja / Сглобяване на заключване на пробиване

A1

EN	a	b	c	d	e
FR	Mandrin sans clé	Levier	Assemblage du forêt avec une clé	Vis de connexion avec le levier	Mandrin à clé
IT	Mandrino auto-serrante	Leva di collegamento	Montare la punta con la chiave	Unire la vite con la leva	Mandrino a chiave
EL	Ταχυτσόκ	Αντάπτορας για SDS plus	Κλειδί για την τοποθέτηση εργαλείου στο γκραντζωτό τσοκ	Βίδα σύνδεσης τσοκ	Γραναζωτό τσοκ
SR	Stezna glava bez ključa	Spojna poluga	Montaža nastavka pomoću ključa	Zavrtnanj za povezivanje sa polugom	Stezna glava sa ključem
HR	Stezna glava bez ključa	Spojna ručica	Montaža nastavka ključem	Vijak se povezuje s ručicom	Ključ za steznu glavu
RO	Mandrină fără cheie	Mâner comun	Ansamblul cheii de fixare	Șurub de conectare cu mânerul	Mandrină cu cheie
BG	Патронник без ключ	Лост за свързване	Сглобете свредлото с ключа	Винтът се свързва с лоста	Патронник с чук

A2

EN	f	g	h
FR	Ajoutez un peu de graisse	Placez rapidement dans le mandrin	Faites-le pivoter lorsqu'il est difficile de verrouiller
IT	Aggiungere un po' di grasso	Inserire velocemente nel mandrino	Quando è difficile da bloccare, ruotarlo
EL	Βάλτε λίγο γράσο στην υποδοχή του αντάπτορα	Τοποθετήστε το γρήγορα στην υποδοχή	Αν δεν μπορεί να κλειδώσει εύκολα, περιστρέψτε το ώστε να κουμπώσει στις εγκοπές
SR	Dodati malo masti	Brzo umetnuti u steznu glavu	Rotirati ako je zaključavanje otežano
HR	Dodajte malo masti	Brzo zaglavite u steznoj glavi	Okrećite kada se ne fiksira lagano
RO	Adăugați puțin lubrifianț	Inserați rapid în mandrină	Rotiți atunci când fixarea nu este facilă
BG	Добавете малко смазка	Бързо пхнете в патронника	Завъртете го, когато не е лесно за заключване

A3

i - Installation Drawing



EN	i
FR	Schéma d'installation
IT	Schema di installazione
EL	Σχέδιο σωστής τοποθέτησης
SR	Montažni crtež
HR	Nacrt ugradnje
RO	Schița de instalare
BG	Чертеж на монтажа

A4



EN	j
FR	Appuyez sur le mandrin pour extraire le foret
IT	Premere il mandrino per estrarre la punta
EL	Γα να αφαιρέσετε το ταχυσόκ τραβήξτε προς τα πίσω κάλυμμα του τσοκ sds plus
SR	Pritisnuti steznu glavu radi izvlačenja nastavka
HR	Pritisnite steznu glavu za izvlačenje nastavka
RO	Apăsați mandrina pentru a scoate burghiul
BG	Натиснете патронника за изваждане на свредлото

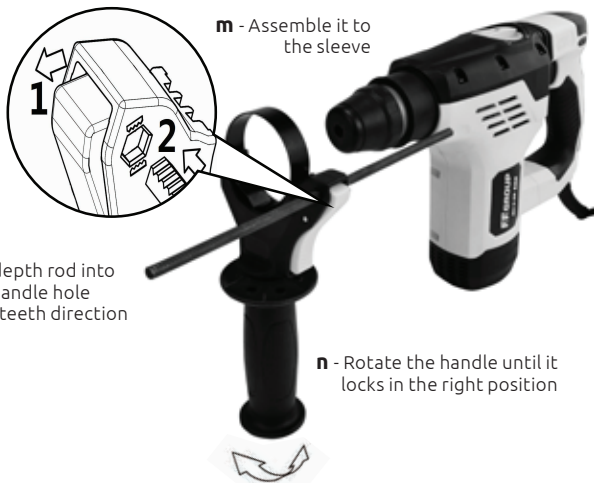
B - Side handle and depth gauge assembly

Assemblage de la poignée et de la jauge de profondeur / Montaggio dell'impugnatura laterale e del regolatore di profondità / Συναρμολόγηση πλευρικής λαβής και οδηγού βάθους / Montaža bočne drške i skale za bušenje / Montaža bočne ručke i dubinomjera / Ansamblul calibrului de adâncime și mânerului lateral / Сглобяване на странична дръжка и индикатор за дълбочината

B1
k - Press the button

l - Push the depth rod into auxiliary handle hole along the teeth direction

m - Assemble it to the sleeve

n - Rotate the handle until it locks in the right position


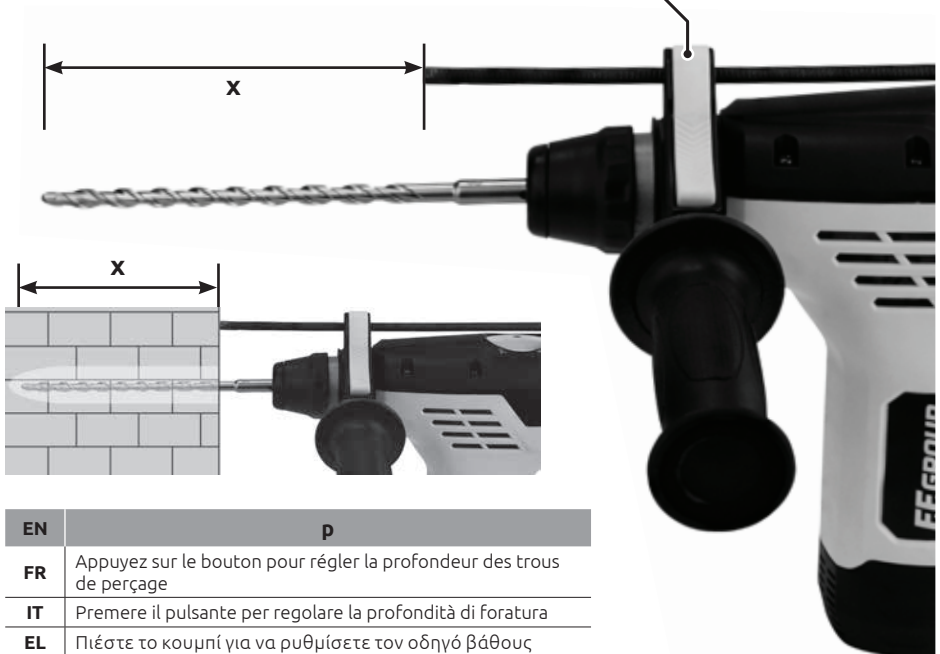
EN	k	l	m	n
FR	Appuyez sur le bouton	Insérez la jauge de profondeur dans le trou de la poignée auxiliaire dans le sens des dents	Assemblez au manchon	Faites pivoter la poignée jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée à la bonne position
IT	Premere il pulsante	Inserire l'asta per la regolazione della profondità nel foro dell'impugnatura ausiliaria lungo la direzione dei denti	Montarlo nell'anello di blocco	Ruotare l'impugnatura fino a bloccarla nella giusta posizione
EL	Πιέστε το κουμπί ρύθμισης οδηγού βάθους	Τοποθετήστε τον οδηγό βάθους στη βοηθητική χειρολαβή κατά μήκος της κατεύθυνσης της αιχμηρής επιφάνειας	Τοποθετήστε τη βοηθητική χειρολαβή στο εργαλείο	Περιστρέψτε τη λαβή μέχρι να κλειδώσει στη σωστή θέση
SR	Pritisnuti dugme	Umetnuti šipku za merenje dubine u otvor na pomoćnoj dršci u smeru zubaca	Montirati u rukavac	Rotirati dršku sve dok se ne uglati u pravilan položaj
HR	Pritisnite gumb	Zaglavite šipku dubinomjera u rupi pomoćne ručke u smjeru ozubljenja	Montirajte na čahuru	Okrećite ručku dok se ne fiksira u pravom smjeru
RO	Apăsați butonul	Introduceți tija gradată în orificiul mânerului auxiliar, de-a lungul direcției zimților	Montați-l pe manșon	Rotiți mânerul până când se fixează în poziția corectă
BG	Натиснете бутона	Поставете пръчката за дълбочината в отвора на спомагателната дръжка по посока на зъбите	Монтирайте към втулката	Завъртете дръжката до фиксирането в правилната позиция

B2 o - Installation Drawing

EN	o
FR	Schéma d'installation
IT	Schema di installazione
EL	Σχέδιο σωστής τοποθέτησης
SR	Montažni crtež
HR	Nacrtr ugradnje
RO	Schița de instalare
BG	Чертеж на монтажа

B3

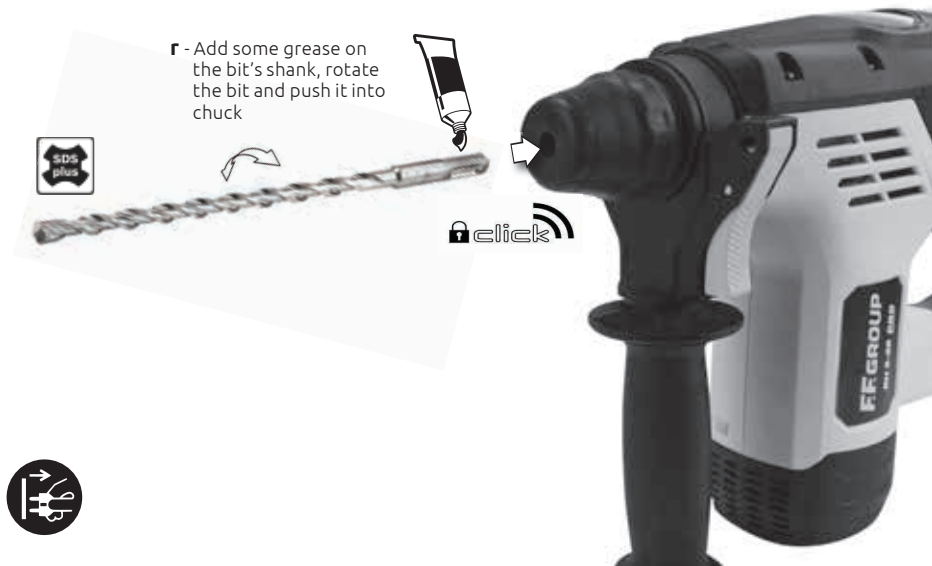
p - Press the button for adjusting drill holes depth



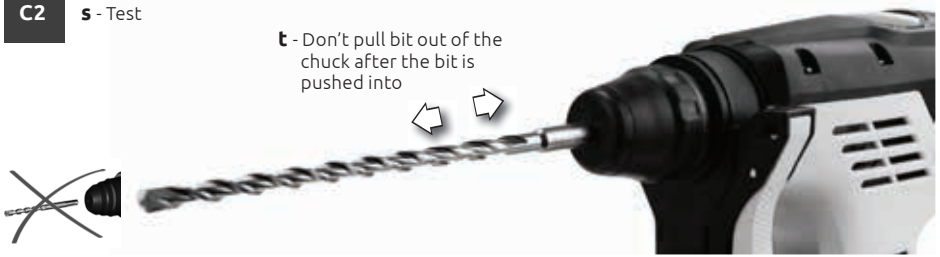
EN	p
FR	Appuyez sur le bouton pour régler la profondeur des trous de perçage
IT	Premere il pulsante per regolare la profondità di foratura
EL	Πιέστε το κουμπί για να ρυθμίσετε τον οδηγό βάθους
SR	Pritisnuti dugme za podešavanje dubine rupa za bušenje
HR	Pritisnite gumb za podešavanje dubine bušenja rupe
RO	Apăsăți butonul pentru reglarea adâncimii orificiilor de perforare
BG	Натиснете бутона за регулиране на дълбочината на дупките

C - Bit assembly

Montage du foret / Montaggio della punta / Τοποθέτηση εξαρτήματος / Montaža nastavka / Montaža nastavka / Ansamblul burghiului / Сглобяване на свредло

C1 q - Inserting

EN	q	r
FR	Insertion	Ajoutez un peu de graisse sur le foret, faites-le tourner et placez-le dans le mandrin
IT	Inserimento	Aggiungere un po' di grasso sul puntale della punta, ruotare la punta e inserirla nel mandrino
EL	Τοποθέτηση	Προσθέστε λίγο γράσο στην υποδοχή του εξαρτήματος, περιστρέψτε το και τοποθετήστε το στο τσοκ
SR	Umetanje	Dodati malo masti na prednji deo nastavka, okrenuti nastavak i umetnuti u steznu glavu
HR	Umetanje	Dodajte malo masti na vrh nastavka, okrećite nastavak i zaglavite ga u steznoj glavi
RO	Inserarea	Adăugați puțin lubrifianț pe vârful burghiului, rotiți burghiul și inserați-l în mandrină
BG	Поставяне	Добавете малко смазка на върха на свредлото, завъртете свредлото и го поставете в патронника

C2 s - Test

EN	s	t
FR	Test	Ne sortez pas le forêt après l'avoir placé dans le mandrin
IT	Test	Non estrarre la punta dal mandrino dopo che la punta stessa si è fissata nel mandrino
EL	Έλεγχος	Μετά την τοποθέτηση του εξαρτήματος μην το τραβάτε για να βεβαιωθείτε ότι έχει κομπώσει
SR	Test	Ne izvlačiti nastavak iz stezne glave nakon umetanja nastavka u steznu glavu
HR	Provjera	Nemojte izvlačiti nastavak iz stezne glave kada je nastavak zaglavljen u steznoj glavi
RO	Test	Nu scoateți burghiul din mandrină după ce acesta s-a fixat în mandrină
BG	Тест	Не изваждайте свредлото от патронника, след като свредлото е фиксирано в патронника

C3 u - Disassemble

EN	u	v
FR	Démontez	Sortez le foret en appuyant sur le mandrin
IT	Smontare	Estrarre la punta premendo il mandrino
EL	Αποσυναρμολόγηση	Πιέστε προς τα μέσα την υποδοχή του τσοκ sds plus για να αφαιρέσετε το εξάρτημα
SR	Rastavljanje	Izvaditi nastavak uz pritiskanje stezne glave
HR	Demontaža	Izvućite nastavak dok pritišćete steznu glavu
RO	Demontarea	Scoateți burghiul în timp ce apăsați mandrina
BG	Разглобяване	Извадете свредлото, докато натискате патронника

D - Start - Stop

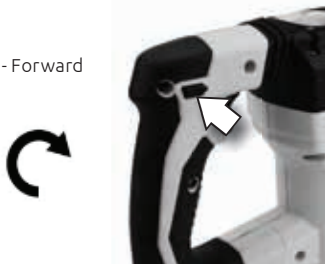
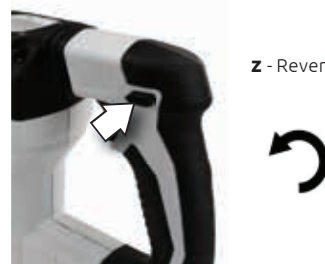
Marche - Arrêt / Avvio - arresto / Ενεργοποίηση - απενεργοποίηση / Pokretanje - zaustavljanje / Pokretanje - zaustavljanje / Start - Stop / Старт - стоп

w - Start**x** - Stop

EN	w	x
FR	Marche	Arrêt
IT	Avvio	Arresto
EL	Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση
SR	Pokretanje	Zaustavljanje
HR	Pokretanje	Zaustavljanje
RO	Start	Stop
BG	Старт	Стоп

E - Forward - Reverse

Avant - inverse / Avanti - indietro / Αλλαγή φοράς περιστροφής / Napred - nazad / Naprijed - natrag / Avansare - revenire / Напред/назад

y - Forward**z** - Reverse

EN	y	z
FR	Avant	Inverse
IT	Avanti	Indietro
EL	Δεξιόστροφη περιστροφή	Αριστερόστροφη περιστροφή
SR	Napred	Nazad
HR	Naprijed	Natrag
RO	Avansare	Revenire
BG	Напред	Назад

F - Mode selector knob operation

Fonctionnement du bouton de sélection du mode / Uso della manopola di selezione modalità / Λειτουργία αλλαγής από κρούση σε περιστροφή / Rad sa ručicom za izbor režima rada / Upotreba gumba birača načina rada / Funcționarea butonului selector pentru regimul de operare / Работа на копчето за избор на режим

**aa** - Chisel Mode

EN	aa
FR	Mode burinage
IT	Modalità scalpellatura
EL	Λειτουργία σμίλευσης
SR	Režim dleta
HR	Način rada s dljetom
RO	Regim de dăltuire
BG	Режим на сечене

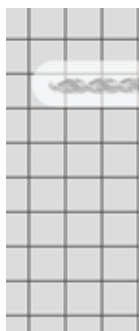
**ab** - Drill Mode

EN	ab
FR	Mode perceuse
IT	Modalità foratura
EL	Λειτουργία τρυπήματος
SR	Režim bušenja
HR	Način rada za bušenje
RO	Regim de perforare
BG	Режим на пробиване





ac - Hammer
Drill Mode



EN	ac
FR	Mode perceuse à percussion
IT	Modalità foratura battente
EL	Λειτουργία τριπήματος με κρούση
SR	Režim udarnog bušenja
HR	Način rada za vibracijsko bušenje
RO	Regim de perforare cu rotopercuție
BG	Режим на пробиване с чук



ad - Chisel Mode



EN	ad
FR	Mode burinage
IT	Modalità scalpellatura
EL	Λειτουργία κρούσης
SR	Režim dleta
HR	Način rada s dlijetom
RO	Regim de dălțuire
BG	Режим на сечене

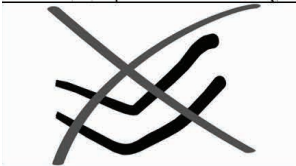


G - Control vibration system

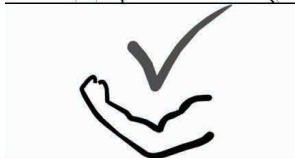
Système de contrôle des vibrations / Sistema di controllo delle vibrazioni / Σύστημα ελέγχου κραδασμών / Sistem kontrol vibracija / Sustav za regulaciju vibracija / Sistemul de control al vibrațiilor / Система за контролиране на вибрациите



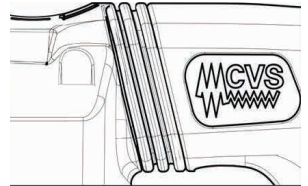
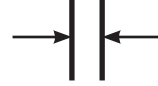
ae - Too low pressure



af - Moderate pressure



ag - Too high pressure



EN	ae	af	ag
FR	Pression trop basse	Pression modérée	Pression trop élevée
IT	Pressione troppo bassa	Pressione moderata	Pressione troppo alta
EL	Πολύ χαμηλή πίεση	Μέτρια πίεση	Υπερβολικά υψηλή πίεση
SR	Nedovoljan pritisak	Umereni pritisak	Preveliki pritisak
HR	Prenizak tlak	Umjeren tlak	Previsok tlak
RO	Presiune prea scăzută	Presiune medie	Presiune prea înaltă
BG	Прекалено слаб натиск	Умерен натиск	Прекалено силен натиск



EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.	
	ROTARY HAMMER	Article number		
FR	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.	
	MARTEAU PERFORATEUR	N° d'article		
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.	
	MARTELLO PERFORATORE	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.	
	ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ	Κωδικός προϊόντος		
SR	EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.	
	BUŠILICA ČEKIĆ	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama.	
	UDARNA BUŠILICA	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.	
	CIOCAN ROTOPER-CUTOR	Număr de identificare		
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.	
	ПЕРФОРАТОР	Каталожен номер		
	RH 3-28 PRO	43 466	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
			2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-6:2010
EN	Technical file at		FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300, Aspropyrgos-Greece Loudovikos Tsirigiotis Operations & Engineering FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300 Aspropyrgos-Greece. 3/12/2018	
FR	Dossier technique auprès de			
IT	Fascicolo tecnico presso			
EL	Τεχνικός φάκελος στην			
SR	Tehnička dokumentacija kod			
HR	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod			
RO	Documentație tehnică la			
BG	Подробни технически описания при			

FFGROUP[®]

QUALITY POWER TOOLS



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com